

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1933	N° 37	Zittingsjaar 1932-1933	
PROJET DE LOI TRANSMIS PAR LE SÉNAT N° 55 (1931-1932).	SÉANCE du 26 janvier 1933	VERGADERING van 26 Januari 1933	WETSONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT, N° 55 (1931-1932).

PROJET DE LOI

relatif à l'applicabilité des dispositions de la législation coloniale réglant la matière de contrat d'emploi.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES COLONIES (1)
PAR M. KOELMAN.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi voté par le Sénat et soumis à nos délibérations stipule que tout contrat par lequel une personne qui n'est pas indigène du Congo, du Ruanda-Urundi ou des colonies voisines, engage ses services en vue de les prêter dans les territoires africains placés sous l'autorité de la Belgique, est soumis obligatoirement à la législation en vigueur de la Colonie, même s'il n'a pas été conclu dans un de ces territoires.

Le projet s'étend donc à tous les contrats de louage de services de non-indigènes qui doivent recevoir leur exécution au Congo, aussi bien à ceux que notre terminologie juridique belge dénomme contrats d'emploi qu'à ceux qu'elle désigne sous le nom de contrats de travail.

Dans la Colonie on dénomme contrats d'emploi, tout contrat par lequel un non-indigène loue ses services à un employeur, quel que soit le travail intellectuel ou manuel qu'il est appelé à effectuer. Au contraire, le terme contrat de travail est employé pour tout contrat de louage de services d'un indigène du Congo ou des colonies voisines.

Le projet a pour but de rendre obligatoire en Belgique

(1) La Commission est composée de MM. Poncelet, président, Baels, Behn, Briart, Carton, de Gérardon, De Jaegere, Delvigne, Elias, Hoyaux, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (J.), Piérard, Renkin, Rubbens, Van Belle, Van Cauwelaert, Van Hoeylandt, Van Walleghem, Winandy.

WETSONTWERP

betreffende de toepasselijkheid der schikkingen uit de koloniale wetgeving welke de stof der arbeidsovereenkomst voor bedienden regelen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VAN KOLONIEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER KOELMAN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp hetwelk door den Senaat aangenomen werd en thans bij de Kamer in behandeling komt, bepaalt dat « alle contract waarbij een persoon, die niet inlander uit Congo, uit Ruanda-Urundi of uit de naburige koloniën is, zijne diensten verhuurt met het doel deze te verleenen in de Afrikaansche grondgebieden welke onder België's gezag geplaatst zijn, op verplichtende wijze onderworpen is aan de van kracht zijnde wetgeving der Kolonie, zelfs indien dit contract niet in één dezer grondgebieden werd gesloten ».

Het wetsontwerp omvat, bijgevolg, alle dienstcontracten van niet-inlanders, welke in Congo moeten uitgevoerd worden, zoowel deze welke door onze Belgische rechtstaat : bedienden-arbeidsovereenkomst genoemd worden als deze welke met de benaming werklieden-arbeidsovereenkomsten aangeduid worden.

In de Kolonie verstaat men onder bedienden-arbeidsovereenkomst alle contract waardoor een niet-inlander zijn diensten verhuurt aan een werkgever welke ook de handen- of geestesarbeid weze welken hij zal moeten verrichten. De term werklieden-arbeidsovereenkomst, daarentegen, wordt gebezigd voor alle dienstcontract van een inboorling uit Congo of de naburige koloniën.

Het wetsontwerp heeft voor doel in België de toepassing

(1) De Commissie bestaat uit de HH. Poncelet, voorzitter, Baels, Behn, Briart, Carton, de Gérardon, De Jaegere, Delvigne, Elias, Hoyaux, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (J.), Piérard, Renkin, Rubbens, Van Belle, Van Cauwelaert, Van Hoeylandt, Van Walleghem, Winandy.

l'application de la loi Coloniale sur le contrat d'emploi à tous les engagements de non-indigènes quel que soit le lieu où ce contrat a été conclu.

Au moment où le projet a été déposé au Sénat en 1929, aucune disposition spéciale sur le contrat d'emploi n'était encore en vigueur dans la Colonie. Avant le vote du Sénat, toutefois, un décret du 31 octobre 1931 publié au *Bulletin Officiel du Congo* du 15 novembre 1931 a réglé la matière.

Il n'entre pas dans nos intentions d'en faire ici l'analyse détaillée. Qu'il nous suffise de rappeler que le décret est issu d'un avant-projet rédigé par le service compétent du Ministère des Colonies et remanié par une Commission spéciale de fonctionnaires, de représentants d'entreprises coloniales, du Parti Ouvrier Belge et de la Confédération des Travailleurs Chrétiens sous la présidence de Mr Gohr. Il a ensuite été examiné par le Conseil Colonial et a fait l'objet d'un rapport de M. Rolin inséré au *Bulletin Officiel du Congo* avec le texte du décret le 15 novembre 1931.

Les dispositions du décret accordent aux employés et travailleurs coloniaux de sérieuses garanties tout en sauvegardant les intérêts des sociétés qui les emploient.

Le décret n'est d'ailleurs pas soumis aux délibérations de la Chambre, mais le présent projet a pour objet d'éviter des conflits de loi entre la loi belge et la loi coloniale. Nous ne pouvons que nous en référer à l'excellent rapport de M. Huisman-Van den Nest au Sénat.

Si la plupart des auteurs sont d'avis, qu'en matière de contrat de louage de service, c'est la loi du lieu d'exécution du contrat qui doit être appliquée, néanmoins l'applicabilité de la loi du lieu d'engagement a été défendue dans certains cas.

Le Gouvernement considérant que l'intention des parties est de conclure un engagement devant s'exécuter au Congo seulement et dans des conditions particulières à cette colonie et si différentes de celles existantes dans la Métropole, a voulu éviter toute dualité de législation. C'est le but du projet. Votre Commission vous propose de l'adopter.

Le Rapporteur,

W. KOELMAN.

Le Président,

J. PONCELET.

verplichtend te stellen van de koloniale wet op de bedienden-arbeidsovereenkomst voor al de dienstverbintenissen van niet-inlanders welke ook de plaats weze waar het contract gesloten werd.

Op het oogenblik dat het ontwerp bij den Senaat ingediend werd, in 1929, was er in de Kolonie nog geen bijzondere bepaling op de bedienden-arbeidsovereenkomst van kracht. Voor de aanneming, evenwel, door den Senaat, werd dit punt bij decreet van 31 October 1931, verschenen in het *Ambtelijk blad van Congo* van 15 November 1931 geregeld.

Het ligt niet in onze bedoeling dit decreet hier uitvoerig toe te lichten. Het moge volstaan er aan te herinneren dat het decreet voortvloeit uit een voorontwerp opgemaakt door den bevoegden dienst van het Ministerie van Koloniën en omgewerkt door een Bijzondere Commissie van ambtenaren, vertegenwoordigers van koloniale ondernemingen, van de Belgische Werkliedenpartij en het Algemeen Christen Werkersverbond, onder het voorzitterschap van den heer Gohr. Vervolgens werd het onderzocht door den Kolonialen Raad waar verslag uitgebracht werd door den heer Rolin. Dit verslag werd opgenomen in het *Ambtelijk blad van Congo* met den tekst van het decreet van 15 November 1931.

De bepalingen van het decreet verleenan aan de bedienden en arbeiders, in de Kolonie, ernstige waarborgen met inachtneming van de belangen der maatschappijen welke hen in dienst nemen.

Trouwens, het decreet wordt niet ter beraadslaging aan de Kamer voorgelegd. Het onderhavig ontwerp heeft, evenwel, voor doel wetsconflicten tusschen de Belgische en de Koloniale Wet te voorkomen. Wij kunnen, overigens, slechts verwijzen naar het degelijk verslag van den heer Huisman-Van den Nest in den Senaat.

Indien meest alle de auteurs van meening zijn dat, in zake dienstcontract, de wet van de plaats van uitvoering moet toegepast worden, werd, desondanks, de toepasselijkheid van de wet van de plaats van dienstneming in sommige gevallen verdedigd.

Daar de Regeering van oordeel is dat het in de bedoeling van partijen ligt een dienstverbintenis te sluiten, welke slechts in Congo moet uitgevoerd worden en in omstandigheden welke aan deze kolonie eigen zijn en welke zoo verschillen van deze welke zich in het Moederland voordoen, heeft zij een einde willen maken aan tegenover elkaar staande wetten. Zulks is het doel van het ontwerp. Uw Commissie stelt U voor het aan te nemen.

De Verslaggever,

W. KOELMAN.

De Voorzitter,

J. PONCELET.